



**12|05**  
**Euskadiko**  
**Hirugarren**  
**Sektore Soziala**  
Transformazio sozialeko  
unibertso bat

**Tercer Sector**  
**Social**  
**de Euskadi**

Un universo  
de transformación social



**Sareen** sarea  
Euskadiko Hirugarren Sektore Soziala  
Tercer Sector Social de Euskadi

**#SAREIDOSKOPIO**



**Erabiltzailea, elkartea, sarea, sareen-sarea. Lan-gunetik, txiki-txikienetik ilusioak eta esperientziak jaso dira; sentsazioak eta aldarrikapenak; erakundeen lana ahots eta keinu askotan, konpromiso partekatu batekin. Sareen Sarea mugimenduan dagoen unibertso bat delako, hazkuntzan dagoena, gizarte eraldatuz.**

La persona usuaria, la asociación, la red, la red de redes. Desde el centro, desde lo más pequeño se han recogido las ilusiones y las experiencias; las sensaciones y reivindicaciones; la labor de las entidades en muchas voces y gestos con un compromiso compartido. Porque Sareen Sarea es un universo en movimiento, en crecimiento, transformando la sociedad.



# ELKARKIDETASUNA

Hainbat erakundetako voluntarioek elkartasunez eta  
duintasunez egiten dugu gure lana.

Janaria zerbitzatu, baxera jaso eta garbitu egiten dugu.  
Distantziak eta edukiera mantentzen ditugu, maskara eta  
eskularruak eramatzen ditugu; mahaiak, aulkiaiak eta zorua  
desinfektatzen ditugu. Dutxatu eta jantzi egiten ditugu.  
Ekartzen diguten arropa garbitu, eta hurrengo egunean  
jaso dezakete, lehortuta eta tolestuta.

Kalean lo egiten duten pertsonak dira, duintasunez  
tratatzeko ditugunak.



# INCLUSIÓN

Inclusión, un valor imprescindible para la sociedad que reclamamos las entidades del Tercer Sector.

El sentido del Premio Hirukide radica en un factor común a la mayoría de entidades y personas premiadas, haber trabajado por una sociedad más inclusiva y amigable con las familias. Gracias a su forma de legislar, sacar adelante una empresa, ofertar sus productos o a través de su ejemplo de vida, han contribuido de forma ejemplar a que tengamos una sociedad más inclusiva, solidaria y justa.



# DUINTASUNA

Imajina ditzagun gela bizigarriak, non gure bizi-proiektuak partekatu eta gozatu ahal ditzakegun.

Espazio horietan, bizikideen arteko giza tratuan enpatia eta sentsibilitatea garatzen dira. Batzuetan, etxean lekurik ez dagoenez, litera batean lo egitea da irtenbide bakarra, pertsona asko bizi baitira etxebizitza horretan.

Etxebizitza duina eta gizarte-laguntzak eskuratzea bermatuko duten neurriak behar dira, karitatetik urrun eta pertsonen errerealitatearekiko sistema bidezkoago baten barruan.



# DIGNIDAD

¿Qué ocurre si un árbol es separado de la tierra que lo alimenta? ¿Qué ocurriría si a una persona mayor se le desgajara de la sociedad? Perdería su dignidad, moriría.

En esta sociedad movida por la economía se asocia la edad avanzada con fragilidad, dependencia o deterioro físico y mental.

La dignidad es un valor inherente al ser humano al que tiene derecho simplemente por haber nacido. Pero no solamente es un derecho, es también un deber por parte de la persona mayor. El deber de contribuir a la cohesión y solidaridad en esta sociedad aportando sus conocimientos y acciones voluntarias.



# INDEPENDENTZIA

Musika, kantua, dantza... niretzat lasaitasuna, alaitasuna eta bakea dira! Musika entzuten eta dantzatzen dudanean libre sentitzen naiz, lagundua sentitzen naiz. Hitz berriak ikasteko, soinu berriak abesteko modu bat da.

Musikarekin bizitza osoagoa da, zentzu handiagoa du. Harremanak izateko eta hain anitza den gizartetik ikasteko aukera.



# DIGNIDAD

Sentirse parte de algo mayor, sentirse vinculado con un proyecto, una meta, unas personas. Ese vínculo te conforma como persona, te hace ser quién eres. Te da seguridad, confianza, autoestima, DIGNIDAD.

Una red formada por personas con objetivos comunes e historias de vida paralelas. Una red que te da soporte, aliento, te anima a mejorar, a construirte o reconstruirte. Sabes que ya no te vas a caer, que tienes fuerza y seguridad para enfrentarte a los retos que se planteen en tu vida.

Y llega un día en el que te toca seguir tu camino sola, pero ya no te asusta, porque tienes la confianza suficiente para asumir esos nuevos retos.



# INKLUSIOA

Zergatik saiatzen gara askotan denentzako irtenbide berdinak eskaintzen? Denak berdin-berdinak izatea nahi bagenu bezala da, seriean egindako piezak bezala.

Zein garrantzitsua den hautematea zeintzuk diren gure beharrak, zerk egiten gaituen desberdin, zeintzuk diren gure indarguneak eta ahulguneak.

Batzuetan, bat etortzeko ahalegina egiten dugu, edo are okerragoa dena, beste pertsona batzuk guk nahi dugun moduan bat etor daitezen saiatzen gara, haien historia, izaera eta berezitasunak kontuan hartu gabe.

Denak desberdinak gara eta hori da handitasuna. Nor garen, nolakoak garen, nortzuk diren, nolakoak diren onartzea eta guztien artean mundu inklusiboa, atsegina eta duina eraikitzea.



# TRANSFORMACIÓN SOCIAL

El movimiento eskaut, es una herramienta de transformación social.

El compromiso es dar la oportunidad a las chicas y chicos de formar parte del equipo y asumir ese rol. Asumir la responsabilidad e influencia en la conformación de sus valores; la confianza, la lealtad, el respeto y cuidado por las demás, la protección de la naturaleza, el esfuerzo, la austeridad, la igualdad y el feminismo.

Somos árboles con unas raíces -valores- profundas. Árboles de ramas y hojas que son todas las personas y agentes que forman parte de este estilo de vida.



## ERALDAKETA SOZIALA

Zubiak eraikitzea urrutiko bi espazioren artean, batzeko beharrarekin.

Eraikuntzan, gero eta sendoagoa den zubi horren konfigurazioa moldatu da, elkargune eta akordio komunak aurkitzeko bide gisa balio duena.

Beste sare batzuekiko lankidetzari esker, hainbat begirada eta sentsibilitate txirikordatu ahal izan dira, mataza heterogeneo bat iruten dutenak. Gero eta erresistenteagoa den mataza bat, gizarte inklusiboago eta kohesionatuago baten alde eskubide sozialen garapenari eusteko eta bultzatzeko gaitasuna duena.



# SOLIDARIDAD

Una de las primeras claves de la solidaridad es el reconocimiento de la dignidad de las personas.

Cada organización de mujeres, de jóvenes, de ambientalistas, de sindicalistas.., que consigue continuar cada día trabajando, es una victoria ante los que intentan imponer la dictadura de la violencia y la intolerancia.

La solidaridad es una actitud que nos hace situarnos en el mundo aportando lo que podemos, desde el reconocimiento y el respeto mutuo, para hacer del mundo un lugar más justo en el que se reconozca la dignidad de todas las personas.



# TRANSFORMACIÓN SOCIAL

Se puede hacer una metáfora observando a la crisálida durante la metamorfosis en que se transforma en mariposa. Proceso de crecimiento, de cambio, que va pasando en las diversas etapas de nuestra vida. Se producen cambios desde nuestro interior al exterior o puede ser también a la inversa.

Paso a paso ir asimilando, recuperando, reconstruyendo, avanzando, para seguir viviendo, la vida ofrece oportunidades de vivir y de aprender, la búsqueda de mejorar los derechos y la calidad de vida de las familias y de las personas con enfermedad mental o personas con experiencias en salud mental.

Si aparecen obstáculos, en nuestras manos está el cambio.



# ELKARKIDETASUNA

Migrazioa, oso errealitye desberdinak dira munduko hainbat tokitako pertsonak beren etxeak, familiak eta ingurunea uzteria eramatzen dituztenak.

Ihes egiten diote gerrari, goseari, pertsona bakoitzak bizkarrean daramatzan milaka motiboen aukera faltari.

Ezinezko bidaiaiak egiten dituzte, eta horietako askok bidean geratzen dira, kanpotar bezala tratatu egiten zaizkien lekuetara iristeko.

Mundua zein desberdina izango litzateke pertsona guztiok gure artean neba-arrebak bezala tratatuko bagina.



# ELKARKIDETASUNA

Braillea itsuen artean maiz erabiltzen dugun hizkuntza da. Hatz-mamiaren ukimenaren bidez komunikatzeko balio digun hizkuntza idatzia da.

Erabiltzen ditugun komunikabideak ezagutaraztea gizartea sentsibilizatzen laguntzeko bidea izan daiteke eta munduan gero eta pertsona gehiagori eragiten dien urritasun hori gehiago ezagutaraztea.



# TRANSFORMACIÓN SOCIAL

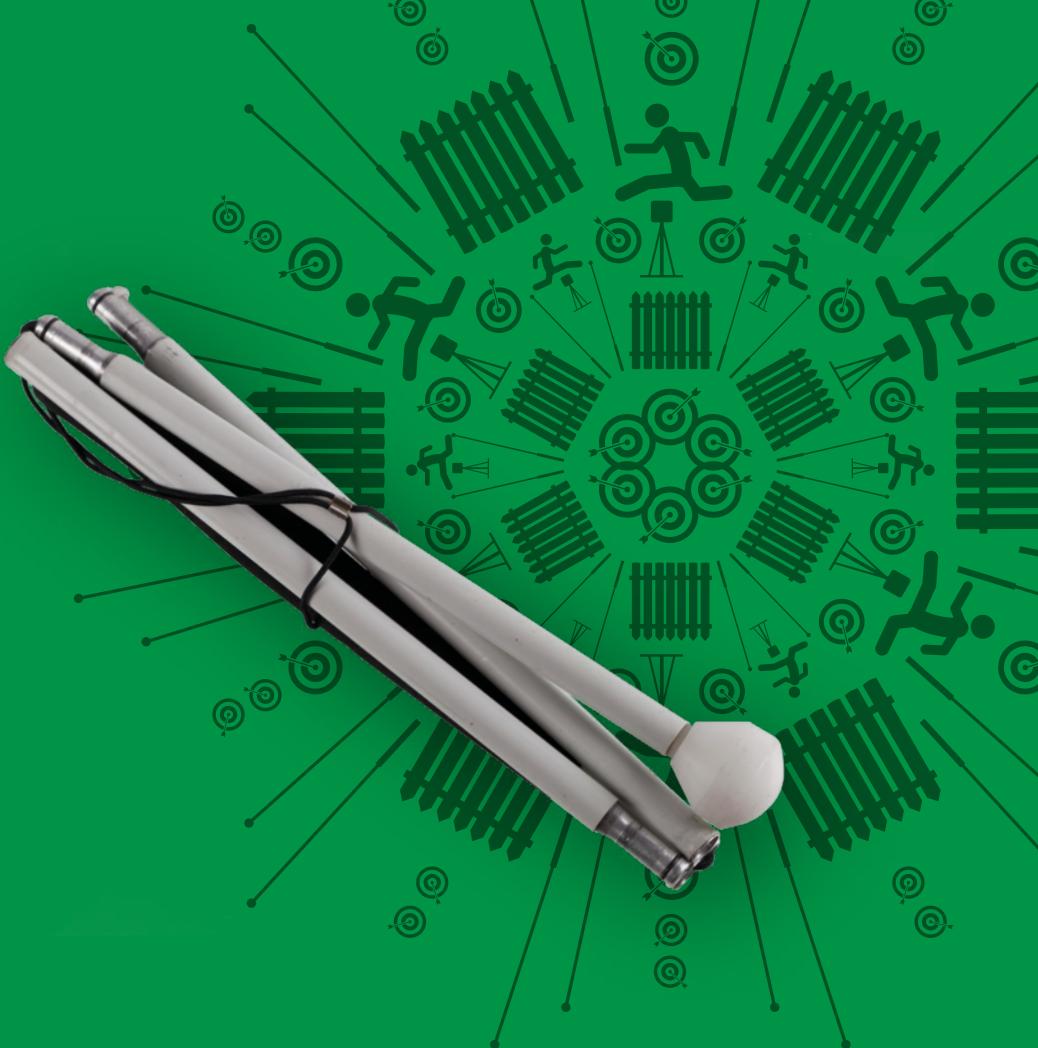
Con mi consumo, transformo un cachito de espacio al injusto oligopolio energético y otro cachito a las grandes cadenas de venta online de, entre otras cosas, libros, que ahogan a pequeñas librerías, editoriales y personas trabajadoras de la cultura.

Existen empresas y entidades que ofrecen sus productos y servicios en un “Mercado Social” que persigue crear circuitos económicos basados en criterios de solidaridad, democracia, ecología, feminismo o inclusión social.



# ERALDAKETA SOZIALA

Pertsona konprometitua, arduratsua, autonomoa eta solidarioa hazteko aukera izatea. Eta ikuspegi horretatik haztea eta heltzea, gizarte-eraldaketa sustatzen duen bizimodua sustatuz. Haziak ereiten joatea, desberdintasunen mundu hau bidezkoagoa eta atseginagoa izan dadin.



# INCLUSIÓN

Bastón, objeto indispensable que usamos diariamente las personas invidentes para desplazarnos por la calle, por sitios que nos son desconocidos. Nos ayuda a esquivar obstáculos que nos podemos encontrar al caminar, y a que la gente nos identifique y no nos obstaculicen en nuestro recorrido. Sin ello quedamos a merced de las singularidades del entorno que pueden parecer insignificantes pero muy peligrosas para nosotras.



# INDEPENDENCIA

Una ayuda, la semilla para el comienzo de una nueva historia. El oxígeno que te permite ser independiente, autónoma para poder tomar tus propias decisiones; labrar tu camino.

Sentirte segura, poder empezar a pensar qué quieres, hacia donde te gustaría dirigir tus pasos. Pequeños detalles cotidianos que hacen que te sientas una persona plena, digna y libre.

¡Qué importante poder sentir que empiezas a llevar el timón de tu vida!



## ERALDAKETA SOZIALA

Gaitz ikusezina. Ikusezin bihurtutako buruko gaixotasunak, gizarteaik usi nahi ez dituenak.

Buruko gaixotasun bat dugula konturatzea, onartzea, tratatzea, harekin bizitzen ikastea... bide luzea da, eta hainbat erakundek dira bide horretan laguntzen dutenak, ez baita lan erraza.

Orduan da, talde-lanak fruituak ematen dituen momentua. Metamorfosian zehar krisalida tximeleta bihurtzen den bezala, gaixotasun mentala duen pertsona errekuperatu, ahaldundu eta identitate-zentzu positiboa izan dezake, arazo hori alde batera utziz.

Ukatzen duzuna menderatzen zaitu, onartzen duzuna eraldatu egiten zaitu.



# INKLUSIOA

Inklusioak pertsona guztiak batzen ditu, desgaitasunen bat dutenak eta desgaitasunik ez dutenak.

Hainbat erakunderekin lankidetzan aritzeak ikusarazten du pertsona bakoitza desberdina dela, baina hobea dela denok batera gaudenean. Oso garrantzitsua da elkarri laguntzea eta solidarioak izatea.

Adimen-urritasuna duten pertsonek inklusioa eskatzen dugu. Garrantzitsua da gizartea gu ezagutzea eta ulertzea, besteak bezalako pertsonak gara eta eskubide berdinak ditugu.

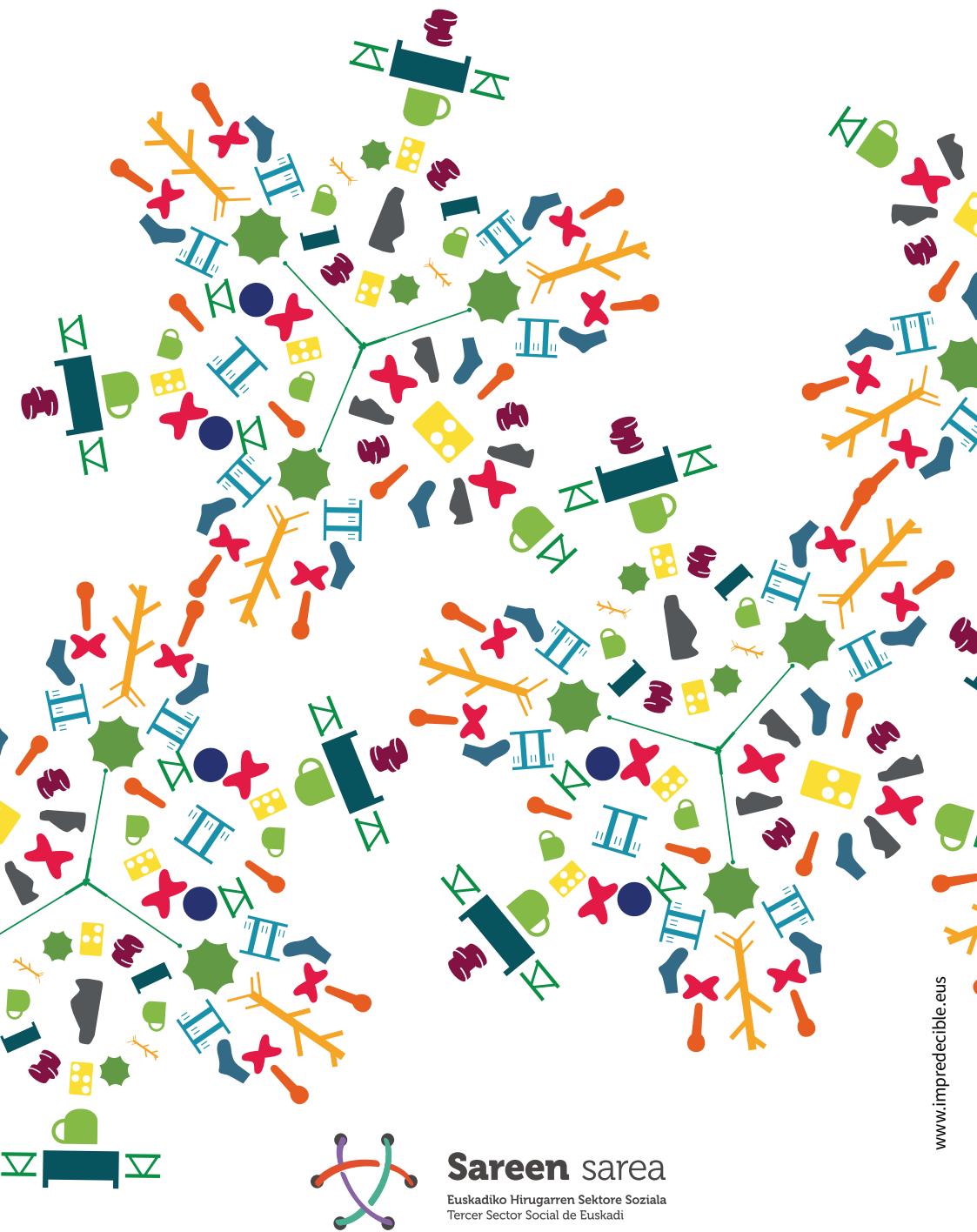


EUSKADIKO GGKEen  
KOORDINAKUNDEA  
COORDINADORA  
de ONGD EUSKADI



Pobreza eta giza besterketaren  
arkako eusko sareo Euskadi  
Red europea de lucha contra la pobreza  
y la exclusión social en Euskadi  
European anti poverty network  
in the Basque Country





## Sareen sarea

Eusko Hirugarren Sektore Soziala  
Tercer Sector Social de Euskadi

